

Macroclima	<p>Francés: macroclimat Inglés: macroclima</p> <p>Cualquier condición climática que prevalece en un área relativamente vasta, que se distingue del mesoclima y del microclima, cuyas extensiones son menores.</p>
Madera en rollo/rollizo	<p>Francés: bois rond Inglés: roundwood</p> <p>Aquella porción de combustibles muertos que tiene una forma aproximativamente cilíndrica (troncos sin ramas, fustes, o trozos de material leñoso).</p>
Maleza/cubierta del piso	<p>Francés: couverture (morte et vivante) du sol Inglés: rough</p> <p>La acumulación de la vegetación viva o muerta en el suelo y sotobosque, especialmente las yerbas, hojarasca del bosque, y acículas secas colgantes, a veces cuenta también con masa de matorral. (cf. Rough Reduction)</p>
Manguera de aspiración/succión	<p>Francés: tuyau de succion Inglés: suction hose</p> <p>Manguera de succión no desplegable utilizada para aspirar agua a partir de fuentes estáticas situadas a un nivel más bajo respecto a la bomba.</p>
Manguera de doble capa	<p>Francés: tuyau à deux plis Inglés: double jacket hose</p> <p>Manguera contra incendios, forrada de dos capas de algodón u otra fibra además del recubrimiento de caucho o tubo interno.</p>
Manguera de impulsión	<p>Francés: tuyau de la lance du dévidoir tournant (LDT) Inglés: booster hose</p> <p>El tipo más común de manguera conectada y almacenada en carretes de primer socorro accionada por motor, utilizada en tierras forestales. La manguera está hecha de neoprene y no se pliega demasiado cuando se enrolla vacía.</p>
Manguera en carga/ tira húmeda	<p>Francés: réseau sous pression Inglés charged line</p> <p>Una manguera cargada de agua bajo presión y lista para ser utilizada.</p>

Manguera húmeda/llorona	<p>Francés: tuyau d'incendie non double Inglés: unlined fire hose</p> <p>Manguera generalmente hecha de algodón, lino o fibra sintética que carece de tubo de caucho o de forro, a menudo es utilizada en los incendios forestales debido a su peso ligero y a sus características de autoprotección (efecto de llorar).</p>
Manguera prealimentada / tira armada	<p>Francés: ligne sous pression (tuyaux) Inglés: live line</p> <p>(1) Un tendido de manguera o carrete de una bomba anti incendios, que se transporta ya conectado a la bomba y que está listo para ser utilizado sin que sea necesario conectarlo a la bomba o boquilla. (Sinónimo: carrete vivo). (2) Un tendido de manguera que contiene agua bajo presión.</p>
Mantillo	<p>Ver: humus bruto</p>
Mapa de avance del incendio	<p>Francés: carte de marche d'un incendie, carte de développement d'un incendie Inglés: fire progress map</p> <p>Mapa de un incendio que se conserva durante un incendio grande a fin de mostrar en momentos determinados la ubicación del perímetro del incendio, el despliegue de las fuerzas de supresión, y el progreso de la supresión.</p>
Mapa de comunicaciones (traslado)	<p>Francés: carte des voies terrestres et aériennes Inglés: transportation map</p> <p>Mapa que sirve de base a la unidad de planificación que muestra todos los caminos, pistas, helipuertos y campos de aterrizaje existentes o planificados para su construcción.</p>
Mapa de incendios ocurridos	<p>Francés: (1)carte des foyers d'incendie, (2) carte des incendies Inglés: fire occurrence map</p> <p>Un mapa que muestra, mediante símbolos, los puntos de inicio de todos los incendios durante un período determinado.</p>
Mapa de puntos (fuentes) de agua	<p>Francés: carte des points d'eau Inglés: water supply map</p> <p>Mapa que muestra la ubicación de los recursos hídricos.</p>
Mapa de situación de incendios/mapa de localización de incendios	<p>Francés: carte de relevé des incendies Inglés: Fire plotting map</p> <p>Un mapa utilizado para determinar la ubicación de los incendios, generalmente dotado de un círculo acimutal para efectuar localizaciones mediante el uso de círculos graduados.</p>

Mapa de tiempos de desplazamiento (traslado)	<p>Francés: cartes des delais de transport Inglés: Travel Time Map</p> <p>Mapa que muestra el tiempo necesario para que la brigada del ataque inicial llegue a las distintas partes de una unidad de protección partiendo desde posiciones específicas.</p>
Mapa de visibilidad de área	<p>Francés: carte des zones visibles Inglés: visibility area map</p> <p>Mapa que muestra las diferentes clases de zona visibles que abarca uno o más puntos de observación; puede distinguirse entre áreas visibles, áreas indirectamente visibles y áreas ciegas, o sólo entre áreas visibles y áreas no visibles o ciegas (syn. Seen Area Map).</p>
Mapa del área visible	<p>Francés: carte des zones visibles (à partir d' un point) (observables) Inglés: visible area map</p> <p>Un mapa que muestra las diferentes clases de área visible que cubre un punto o puntos de observación (Nota: Se puede diferenciar entre áreas directamente visibles, áreas indirectamente visibles y áreas ciegas, o sólo entre visibles e invisibles).</p>
Mapa meteorológico	<p>Ver: cuadro sinóptico.</p>
Mapa para la detección de incendios	<p>Francés: carte de détection des incendies Inglés: fire finder map</p> <p>Un mapa situado en un detector de incendios, utilizado para establecer la ubicación de los incendios desde una torre vigía (Término afín: alidada, detector de incendios Osborne)</p>
Mapa sinóptico/ carta sinóptica	<p>Francés: carte syoptique Inglés: synoptic chart</p> <p>En materia de metodología, cualquier mapa o cuadro en donde se presentan datos y análisis con el fin de describir la situación de la atmósfera sobre un área vasta durante un período determinado de tiempo. (Sinónimo: mapa meteorológico).</p>
Masa de aire	<p>Francés: masse d' air Inglés: air mass</p> <p>Un cuerpo extenso de aire que tiene propiedades similares de temperatura y humedad en un plano horizontal.</p>
Mascarilla anti-humo	<p>Francés: filtre respiratoire Inglés: Respirator</p> <p>Una máscara filtro simple para la protección individual contra el humo y las emanaciones, recomendado para su uso en las actividades de supresión de incendios únicamente en los incendios forestales; no recomendado para su uso en los servicios de lucha contra incendios o en incendios en donde se encuentran presentes materiales peligrosos.</p>
Materia en partículas finas	<p>Francés: matière particulaire fine Inglés: fine particulate matter</p>

	<p>Partículas de una dimensión inferior a 10-15 µm (micrones). Las partículas finas tienen un tiempo de residencia en la atmósfera más largo, son más dañinas para la salud y tienen un impacto mayor en la visibilidad, respecto a las partículas más grandes. La materia de "partículas inhalables" son aquellas de una dimensión inferior a 10 micrones de diámetro. Materia de "partículas respirables" son aquellas de una dimensión inferior a 2.5 µm . Las partículas respirables tienen un tiempo de residencia en la atmósfera, particularmente largo y penetran con profundidad en los pulmones. Las partículas de humo se encuentran principalmente en el rango de dimensiones respirables. El aerosol a menudo es utilizado indistintamente (Ver aerosol).</p>
Materia orgánica	<p>Francés: matière organique Inglés: organic matter</p> <p>La fracción del suelo que incluye los residuos vegetales y animales en varias etapas de descomposición, células y tejidos de organismos del suelo, y sustancias sintetizadas por la población del suelo.</p>
Materia total de partículas suspendidas	<p>Inglés: total suspended particulate matter (TSP)</p> <p>Partículas emitidas desde una fuente de contaminación sin importar su dimensión.</p>
Materiales peligrosos	<p>Francés: matières dangereuses Inglés: hazardous materials (HAZMAT)</p> <p>Cualquier desecho que, manejado sin cuidado, puede provocar perjuicios importantes a la salud y seguridad humana o al medio ambiente. Los materiales peligrosos pueden ser sólidos, líquidos, sedimentos, o gases contenidos, y estos son principalmente el producto de la industria química, la industria manufacturera y otras actividades industriales. Estos pueden provocar daños durante el almacenamiento inapropiado, el transporte, el tratamiento o las operaciones para eliminar desechos.</p>
Matorral	<p>Francés: broussailles Inglés: brush (sin. Scrub)</p> <p>Un término colectivo que se refiere a las masas de vegetación dominadas por plantas leñosas arbustivas o árboles enanos.</p>
Matorral	<p>Ver: broza.</p>
Media mensual de incendios en época de peligro/ocurrencia a media mensual	<p>Francés: moyenne mensuelle saisonnière Inglés: seasonal monthly average</p> <p>En términos históricos, la cantidad promedio de incendios provocados por humanos que ocurrieron en una unidad de protección por mes durante una temporada determinada de incendios.</p>

Medidor de la velocidad del viento	Ver: anemómetro
Medidor de peligro/ Reglilla indicadora de clase de peligro	Francés: indicateur de risque Inglés: danger meter Dispositivo para combinar índices de varios factores variables a fin de formar clases numéricas de peligro de incendio; el proceso de integración se denomina clasificación de peligro de incendios.
Medidor de propagación	Inglés: spread index meter Dispositivo para combinar las evaluaciones de varios factores de peligro de incendio en clases o categorías numéricas o tasas de propagación.
Medidor de velocidad de propagación	Francés: indicateur de vitesse de propagation Inglés: rate of spread meter Un dispositivo que calcula la velocidad de propagación probable de un incendio para distintas combinaciones de contenido de humedad del combustible, velocidad del viento, y otros factores seleccionados.
Medios de extinción/ Recursos de control	Francés: moyens de lutte Inglés: control force Personal y equipo utilizado para controlar un fuego.
Medios/recursos	Francés: ressources/moyens Inglés: resources (1) Personal, equipo, servicios y suministros disponibles, o potencialmente disponibles, para su asignación a incidentes. Personal y equipo se describen por clase y tipo, por ej.: terrestre, acuático, aéreo, etc., y puede ser utilizado en circunstancias tácticas, de apoyo o de reserva durante un incidente. (2) Los recursos naturales de una zona, tales como madera, pasto, cuencas hidrográficas, recreación, habitat de vida silvestre. (Término afín: valores en riesgo/en peligro).
Mesoclima	Francés: mesoclimat Inglés: mesoclimate El clima de pequeñas zonas de la superficie de la tierra determinado por la topografía y las características del paisaje, por ej.: valles, áreas de desboscamiento, etc. El mesoclima se sitúa en una posición intermedia entre el macroclima y el microclima.

Meta del humo	Ver: área sensible al humo.
Metano	<p>Francés: méthane Inglés: methane</p> <p>Gas incoloro, inodoro que existe abundantemente en la naturaleza, y que constituye el principal constituyente de gas natural, siendo producto de la descomposición bacteriana anaeróbica de la materia vegetal, y producto de la combustión de la materia vegetal.</p>
METEOSAT	<p>Francés: Meteosat Inglés: Meteosat</p> <p>(Acrónimo en inglés del término satélite meteorológico). El satélite meteorológico geoestacionario de Europa, lanzado por una Agencia espacial europea que es operada por <i>Eumetsat</i>.</p>
Método de ignición	<p>Francés: méthode d'allumage Inglés: ignition method</p> <p>Los medios a través de los cuales se enciende un fuego, tales como la antorcha de goteo, la helitorcha, o los tanques de propano portátiles.</p>
Método de progresión	<p>Francés: méthode de construction progressive d'une ligne de défense Inglés: leapfrog method</p> <p>Un sistema para organizar a los trabajadores en las actividades de supresión de incendios según el cual una tarea específica es asignada a cada miembro de la cuadrilla, entre las tareas figuran el desbroce o excavación de una línea de defensa en una sección específica de la línea de control; cuando dicha tarea ha sido completada, el trabajador se desplaza para completar una nueva tarea. (Término afín construcción progresiva de línea de defensa.)</p>
Método de redistribución	<p>Inglés: move-up method</p> <p>Método de construcción de una línea de defensa progresiva en el curso de un incendio forestal, sin cambiar las posiciones relativas en la línea. El trabajo inicia dejando un espacio apropiado entre los trabajadores; siempre que un trabajador reemplace a otro, los que están delante de él se mueven un espacio hacia delante y toman el trabajo no completado en esa parte de la línea. El último trabajador no se mueve hacia delante hasta que el trabajo esté terminado en su espacio. El progreso hacia delante de la cuadrilla es coordinado por un jefe de cuadrilla o brigada.</p>

Método progresivo de construcción de líneas	<p>Francés: méthode progressive d'établissement de ligne Inglés: one lick method</p> <p>Un sistema progresivo destinado a construir líneas de fuego durante un incendio forestal sin cambiar las posiciones relativas en la línea. Cada trabajador ejecuta el trabajo de uno a varios golpes con una herramienta determinada y luego se mueve hacia delante a una distancia determinada para dejar el lugar al trabajador que le sigue.</p>
Mezcla de supresores	<p>Inglés: batch mix</p> <p>Agregar y mezclar manualmente químicos concentrados, tales como la espuma líquida, o retardantes en polvo o líquidos con agua, o agentes viscosantes o gelificantes con combustible, para formar una solución destinada a un tanque o contenedor.</p>
Mezcla retardante	<p>Francés: ignifuge, boue, bouillie ignifuge Inglés: slurry</p> <p>Una suspensión de materia insoluble en el agua. En la supresión de incendios, es un término genérico aplicado a cualquier retardante de largo o corto plazo después de que el proceso de mezcla ha concluido.</p>
Mezclador	<p>Francés: chef de station de remplissage Inglés: mixmaster</p> <p>La persona encargada de las operaciones de mezcla de retardantes del fuego, responsable de establecer la cantidad y calidad de la sustancia y encargada de las operaciones de carga a tierra de los aviones cisterna.</p>
Microclima	<p>Francés: microclimat Inglés: microclimate</p> <p>Estructura climática en pequeña escala que comprende el aire presente en el espacio comprendido entre la superficie de la tierra y una altitud en donde los efectos del carácter inmediato de la superficie subyacente ya no pueden distinguirse del clima local general (mesoclima o macroclima). Generalmente, un aumento equivalente a cuatro veces la altura de la superficie define el nivel en el cual los acentos del microclima desaparecen.</p>

Milibar	<p>Francés: millibar</p> <p>Inglés: millibar</p> <p>Unidad de presión del aire en el sistema métrico, comunmente utilizada en meteorología, igual a 1,000 din por cm cuadrado, o ligeramente inferior a un milésimo de una atmósfera estándar. Se define como 0.001 bar.</p>
Modelo de carga	<p>Francés: modèle de distribution d'un largage</p> <p>Inglés: drop pattern</p> <p>La distribución de la carga de un retardante lanzado por vía aérea en lo que concierne su longitud, ancho, y su velocidad X masa a medida que se acerca al suelo. Esta última determina el nivel de cobertura relativo del retardante sobre los combustibles dentro de dicho modelo (Sinónimo: modelo).</p>
Modelo de combustible	<p>Francés: modèle de combustible</p> <p>Inglés: fuel model</p> <p>Conjunto de combustibles simulados para los cuales se han especificado todos los descriptores de los combustibles necesarios para resolver un modelo de ritmo de propagación matemático.</p>
Modelo de fuego local	<p>Inglés: local fire model</p> <p>Modelo de comportamiento del fuego destinado a predecir la evolución casi continua de una sección pequeña del frente de incendio, bajo condiciones ambientales y de cama de combustibles homogéneas y constantes.</p>
Modelo de humedad del combustible/ Simulador de humedad de combustibles muertos	<p>Francés: modèle d'humidification du combustible</p> <p>Inglés: Fuel Moisture Analog</p> <p>Dispositivo que imita la respuesta de humedad de clases específicas de combustibles muertos, construidas de materia orgánica o inorgánica.</p> <p>Materiales (por ej: el uso de media pulgada de madera de pino ponderosa en los EE.UU. representan combustibles con un tiempo de retardo de diez horas. Término afín: barra indicadora de humedad de combustible).</p>
Modelo de incendio	<p>Francés: simulateur de feu</p> <p>Inglés: fire model</p> <p>Un modelo creado mediante programas de cómputo, que contiene cierta información, en base a la cual se determinará un pronóstico de propagación del fuego, según la influencia de las condiciones meteorológicas, características del combustible, y topografía.</p>
Modelo de pronóstico del	<p>Francés: modèle de prédiction de comportement du feu</p> <p>Inglés: fire behaviour prediction model</p>

comportamiento del fuego	Un conjunto de ecuaciones matemáticas que pueden ser utilizadas para predecir ciertos aspectos de la conducta del fuego cuando se cuenta con una evaluación de combustibles y condiciones ambientales.
Modelo de propagación del fuego	<p>Francés: modèle de propagation du feu Inglés: fire spread model</p> <p>Conjunto de ecuaciones matemáticas utilizadas para predecir el avance de un frente de fuego para un determinada cama de combustibles así como condiciones topográficas y meteorológicas.</p>
Modelo de quema	<p>Francés: profil d'incendie Inglés: burn patterns</p> <p>La configuración característica de la carbonización producida por un incendio; en los incendios forestales los patrones de quema dependen de la topografía, dirección del viento, duración de la exposición, y tipo de combustible. Éstos pueden ser utilizados para determinar el origen del incendio.</p>
Modelo digital para curvas de nivel	<p>Francés: modèle altimétrique digital Inglés: digital elevation model</p> <p>Una serie de puntos que definen el terreno según números, para ser utilizados mediante computador. Este dato puede ser utilizado para dibujar contornos, hacer ortofotografías, mapas de pendiente y para hacer funcionar modelos de incendio.</p>
Modelo/patron de encendido	<p>Francés: paramètres d'allumage (feu contrôlé) Inglés: ignition pattern</p> <p>La manera en que una quema prescrita, contrafuego, o quema de ensanche se efectúa y es determinada por el clima, el combustible, el sistema de ignición, los factores topográficos y otros factores que tengan influencia en el comportamiento del fuego y en el objetivo de la quema. Varios métodos suelen utilizarse:</p> <p>Quema o encendido frontal – El encendido de una serie de líneas de fuego en un ángulo en dirección del viento en un área determinada. El propósito es crear líneas de fuego con las características tanto de un fuego frontal, como de un fuego de flanco.</p> <p>Quema o encendido por puntos – El encendido de una serie de fuegos individuales en un área, ya sea simultáneamente, o en rápida sucesión, espaciados de manera tal que éstos se unan rápidamente, influenciándose y apoyándose mutuamente para producir un fuego de alta intensidad calórica y de rápida propagación en toda el área.</p> <p>Quema o encendido en retículo – El encendido de una serie de fuegos individuales en un área, espaciados de manera tal que se propaguen de manera independiente en la mayor parte del área hasta que llegan a reforzarse mutuamente. (Sinónimo: quema por puntos)</p> <p>Encendido en retroceso – El encendido de una línea de manera que este arde lejos de una línea de control contra viento o pendiente abajo.</p>

	<p>Encendido central (Quema central) – El encendido de un fuego en el centro de un área o concentrado de manera que se cree una columna de convección central, con fuegos adicionales que se encienden progresivamente y que se concentran menos cerca de las líneas de control externas. Mientras que las corrientes se desarrollan, éstas arrastran el fuego hacia el centro. (Sinónimo: quema de convección).</p> <p>Encendido de flancos – El encendido de una línea de fuego a lo largo de una línea paralela al viento en la cual el fuego se propaga en los ángulos diestros en dirección del viento a través de la pendiente.</p> <p>Encendido frontal – El encendido de una línea de fuego de manera que esta arda con el viento o pendiente arriba, lejos de la línea de control.</p> <p>Encendido en forma de hoja de arce- El encendido de líneas de fuego que avanzan desde la cumbre de una cresta y que proceden pendiente abajo. Se utiliza en las áreas de colina para quemar las zonas situadas en las crestas en la cual la pendiente es la influencia principal de la propagación del fuego. El efecto es tener fuegos de flanco que irradian a partir de la cumbre central de una colina (Sinónimo: quema chevron).</p> <p>Quema en franjas/fajas – El encendido de franjas paralelas sucesivas de fuego (que progresan hacia el exterior en dirección del perímetro del área en cuestión), cada una de las cuales arde en posición adyacente a la franja quemada previamente. Puede ser utilizada para los contrafuegos o quemas en retroceso, quemas de flanco, o quemas frontales.</p>
<p>Modelos de predicción</p>	<p>Francés: modèle de prediction d’incendie Inglés: firecast</p> <p>Un conjunto de modelos de cómputo sobre incendios utilizados durante la temporada de incendios en el centro de coordinación de operaciones en lugares seleccionados, a fin de indicar la propagación potencial del incendio a partir de esos puntos, en esa fecha.</p>
<p>Modelos generales de propagación de incendios globales</p>	<p>Francés: modèles mondiaux de propagation des incendies Inglés: global fire propagation models</p> <p>Modelos de comportamiento del fuego que describen o predicen la evolución general del frente del incendio.</p>
<p>Monóxido de carbono (CO)</p>	<p>Francés: monoxyde de carbone Inglés Carbon monoxide</p> <p>Un gas venenoso, incoloro e inodoro producido por la combustión incompleta del combustible.</p>
<p>Monte productor/ Terreno forestal productivo</p>	<p>Francés: forêt de production Inglés: commercial forest land</p> <p>La tierra que está produciendo o que puede producir madera de uso industrial y que no ha sido sustraída al uso forestal por estatuto o reglamento administrativo.</p>

Monte, área silvestre	<p>Francés: friche, terre vièrge Inglés: wildland</p> <p>Tierra recubierta o no de vegetación en la cual no existe desarrollo, a excepción de las carreteras, ferrocarriles, tendido eléctrico, e instalaciones similares de transporte; o estructuras, si existe alguna, muy dispersas. En la terminología en materia de gestión del fuego, este término genérico incluye toda la vegetación susceptible de arder, incluyendo los bosques sujetos a ordenación y las plantaciones forestales. (Término afín: interfaz residencial/silvestre, incendio forestal).</p>
Mortalidad	<p>Francés: mortalité Inglés: mortality</p> <p>Ecología del fuego: cantidad o porcentaje de especies vegetales y animales que murieron a causa de un incendio, plaga, factores climáticos, o competencia con otras especies o individuos.</p>
Motobomba flotante	<p>Francés: pompe flottante Inglés: floatable pump</p> <p>Pequeña motobomba portátil que puede flotar sobre la fuente de agua.</p>
Motobomba portátil	<p>Francés: pompe a incendie, motopompe portable Inglés: fire pump, portable pump</p> <p>Una bomba de motor, generalmente alimentada con gasolina, diseñada específicamente para su uso en las actividades de supresión de incendios, que debe ser transportada, ya sea por una persona, llevada en remolque, o en un trailer.</p>
Motor	<p>Francés: moteur Inglés: engine</p> <p>Cualquier vehículo terrestre que proporciona niveles específicos de agua succionada por bomba y capacidad de manguera o tendido pero con menos personal del que se requiere habitualmente.</p>
Movilidad total	<p>Francés: mobilité totale Inglés: total mobility</p> <p>La capacidad de mover, colocar y utilizar fuerzas determinadas para que satisfagan requisitos existentes y anticipados de protección contra incendios a nivel de todo el país.</p>
Movilización	<p>Francés: mobilisation Inglés: mobilisation</p> <p>El proceso y los procedimientos utilizados por todas las organizaciones, de índole federal, provincial (o estadual) y local, destinados a activar, hacer acopio y transportar todos los recursos que han sido solicitados para responder o dar apoyo a un incidente.</p>

Muy alta frecuencia (VHF)	Francés: très haute fréquence Inglés: Very High Frequency (VHF) Rango de frecuencia de radio comprendido entre 30 MHz a 299 MHz.
----------------------------------	--